

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Российской Федерации
и Правительством Алжирской Народной Демократической Республики
о предоставлении Алжирской Народной Демократической Республике
доступа к сигналу высокой точности российской глобальной
навигационной спутниковой системы ГЛОНАСС

Правительство Российской Федерации и Правительство Алжирской Народной Демократической Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами и в отдельности Стороной,

учитывая Декларацию о стратегическом партнерстве между Российской Федерацией и Алжирской Народной Демократической Республикой от 4 апреля 2001 г.,

учитывая Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Алжирской Народной Демократической Республики о военно-техническом сотрудничестве от 1 апреля 1999 г.,

учитывая Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Алжирской Народной Демократической Республики об обеспечении сохранности секретной информации от 27 октября 2002 г.,

принимая во внимание положения Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанной в г. Стокгольме 14 июля 1967 г. с изменениями, участниками которой являются Российская Федерация и Алжирская Народная Демократическая Республика,

стремясь способствовать дальнейшему развитию и укреплению дружественных отношений между Российской Федерацией и Алжирской Народной Демократической Республикой,

желая создать правовые и организационные условия для обеспечения доступа Алжирской Народной Демократической Республики к навигационному сигналу высокой точности российской глобальной навигационной спутниковой системы ГЛОНАСС,

согласились о нижеследующем:

Статья 1
Определения

Для целей настоящего Соглашения используемые понятия означают следующее:

1) «ГЛОНАСС» – российская глобальная навигационная спутниковая система;

2) «ВТ-сигнал» – сигнал высокой точности, передаваемый навигационными спутниками системы ГЛОНАСС в целях определения трех координат местоположения, трех составляющих вектора скорости и времени и имеющий ограниченный доступ;

3) «НАП» – аппаратура навигации и определения местоположения для приема и обработки радиосигналов спутников в целях определения координат местоположения, составляющих вектора скорости и шкал времени потребителей, работающая по ВТ-сигналу;

4) «доступ к ВТ-сигналу» – возможность принимать и обрабатывать ВТ-сигнал в целях определения координат местоположения, составляющих вектора скорости и шкал времени потребителей непрерывно в любой точке на поверхности Земли, а также в околоземном пространстве (на высоте до 2000 км).

Статья 2

Цель

Целью настоящего Соглашения является определение порядка и условий предоставления Российской Федерацией Алжирской Народной Демократической Республике доступа к ВТ-сигналу системы ГЛОНАСС.

Статья 3

Правовая основа

Сотрудничество по настоящему Соглашению осуществляется в соответствии с законодательством государств Сторон без ущерба для обязательств государств Сторон, принятых ими в рамках других международных договоров, участниками которых они являются, а также безопасности Российской Федерации и Алжирской Народной Демократической Республики.

Статья 4

Уполномоченные органы и организации

В качестве уполномоченных органов по координации и развитию сотрудничества в рамках настоящего Соглашения предусматриваются:

от Российской Стороны – Федеральная служба по военно-техническому сотрудничеству;

от Алжирской Стороны – Министерство национальной обороны Алжирской Народной Демократической Республики.

В соответствии с законодательством своих государств Стороны могут назначать помимо указанных органов организации, именуемые в дальнейшем уполномоченными организациями, для выполнения ими определенных задач в рамках настоящего Соглашения.

В целях реализации настоящего Соглашения уполномоченные органы и уполномоченные организации при необходимости подписывают соответствующие юридические документы.

Взаимные права и обязанности, объемы работ и услуг, сроки их исполнения и другие условия сотрудничества определяются в контрактах, заключаемых уполномоченными организациями-Сторон.

Статья 5 Доступ к ВТ-сигналу

Предоставление Алжирской Народной Демократической Республике доступа к ВТ-сигналу осуществляется посредством поставки в рамках военно-технического сотрудничества между Российской Федерацией и Алжирской Народной Демократической Республикой НАП, которая может устанавливаться и использоваться на имеющихся в распоряжении Алжирской Народной Демократической Республики вооружении, военной технике и любом другом оборудовании, которые поставляются Алжирской Народной Демократической Республике Российской Федерацией. НАП может также устанавливаться на вооружении, военной технике и оборудовании, изготавливаемых Алжирской Стороной исключительно для Национальной Народной армии.

В период действия настоящего Соглашения Российская Сторона обеспечивает функционирование системы ГЛОНАСС, при котором Алжирская Сторона будет иметь полный и постоянный доступ к ВТ-сигналу, а также к данным на выходе НАП. В зависимости от возможностей системы ГЛОНАСС, которые могут оказывать воздействие на доступ Алжирской Стороны к ВТ-сигналу, Российская Сторона передает по просьбе Алжирской Стороны информацию о состоянии ВТ-сигнала.

Условия передачи информации о ВТ-сигнале ГЛОНАСС будут являться предметом отдельных договоренностей между Сторонами.

Во избежание нанесения ущерба Алжирской Стороне в случае введения специальных режимов функционирования системы ГЛОНАСС Российская Сторона предоставит Алжирской Стороне через уполномоченные органы или по каналам, определяемым Сторонами, информацию об изменении точности определения координат местоположения, составляющих вектора скорости и шкал времени потребителей, которые обеспечиваются ВТ-сигналом.

Российская Сторона через свой уполномоченный орган и (или) уполномоченные организации окажет содействие Алжирской Стороне в интеграции поставляемой НАП в оборудование, находящееся на вооружении алжирской армии. Такое содействие будет осуществляться на контрактной основе.

Статья 6

Особые условия

1. Алжирская Сторона выполняет следующие обязательства:
 - использует полученную НАП и эксплуатационно-техническую документацию к ней исключительно в заявленных целях;
 - не реэкспортирует и не передает третьей стороне полученную НАП и эксплуатационно-техническую документацию к ней без предварительного письменного согласия Российской Стороны;
 - не разбирает полученную НАП в целях ее воспроизведения;
 - не использует НАП в целях, отличных от тех, в которых она была приобретена.
2. Российская Сторона вправе:
 - ограничить или приостановить доступ Алжирской Народной Демократической Республики к ВТ-сигналу в случаях возникновения угроз безопасности Российской Федерации;
 - контролировать использование Алжирской Стороной полученной в соответствии с настоящим Соглашением НАП в заявленных целях. Порядок осуществления такого контроля будет определяться в контрактных документах.
3. Настоящее Соглашение не ограничивает право Российской Стороны на предоставление доступа к ВТ-сигналу третьей стороне.

Статья 7

Интеллектуальная собственность

Стороны признают, что НАП, эксплуатационно-техническая документация и информация, полученные и используемые в рамках настоящего Соглашения, могут представлять собой или содержать интеллектуальную собственность Российской Федерации и (или) ее юридических и (или) физических лиц.

Алжирская Сторона в соответствии с законодательством своего государства и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон, обеспечивает охрану прав на результаты интеллектуальной деятельности, используемые и (или) полученные в ходе реализации настоящего Соглашения, и принимает меры по исключению использования этих результатов в целях, не предусмотренных настоящим Соглашением.

Порядок использования, правовой охраны, защиты и распределения прав на результаты интеллектуальной деятельности является предметом отдельного соглашения Сторон.

Статья 8

Обращение с информацией

Передаваемая в соответствии с положениями настоящего Соглашения информация используется исключительно в целях его реализации.

Информация, полученная одной из Сторон при осуществлении сотрудничества, не должна использоваться в ущерб интересам другой Стороны.

Передаваемая или связанная с реализацией настоящего Соглашения информация рассматривается Сторонами как информация, в отношении которой необходимо соблюдение конфиденциальности.

В рамках выполнения настоящего Соглашения и связанных с ним юридических документов в случае необходимости заинтересованная Сторона предварительно письменно извещает другую Сторону о нераспространении информации, касающейся сотрудничества Сторон. Положение о нераспространении информации должно отражаться в юридических документах, подписываемых уполномоченными органами и уполномоченными организациями.

Сторона, получающая информацию, в отношении которой передающая Сторона оговорила необходимость соблюдения конфиденциальности, обеспечивает ее защиту в соответствии с законодательством своего государства. Эта информация не передается третьей стороне без письменного согласия передающей Стороны.

В случае передачи информации, рассматриваемой государствами каждой из Сторон в качестве секретной в рамках реализации настоящего Соглашения, Стороны осуществляют процедуры защиты такой информации в соответствии с законодательством государств Сторон и Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Алжирской Народной Демократической Республики об обеспечении сохранности секретной информации от 27 октября 2002 г.

Связанные с обеспечением защиты секретной информации расходы относятся на счет каждой из Сторон, если иное ими не предусмотрено.

В рамках осуществления настоящего Соглашения доступ представителей Сторон на военные объекты и промышленные предприятия осуществляется в соответствии с законодательством государства принимающей Стороны и по согласованным процедурам.

Статья 9

Урегулирование разногласий

Любые разногласия, которые могут возникнуть при толковании и применении настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между уполномоченными органами Сторон.

Статья 10 Поправки

В настоящее Соглашение по взаимному согласию Сторон могут быть внесены изменения, оформляемые протоколами.

Статья 11 Заключительные положения

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

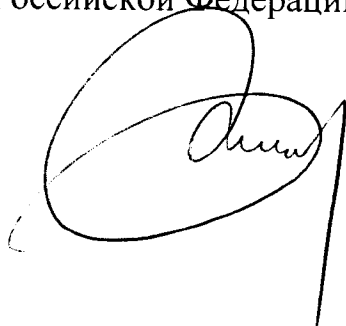
Настоящее Соглашение заключается сроком на десять лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до окончания первого или любого последующего периода письменно не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает обязательств уполномоченных органов и уполномоченных организаций по юридическим документам, подписанным в соответствии с настоящим Соглашением, если Стороны не договорятся об ином.

В случае прекращения действия настоящего Соглашения положения статей 6, 7 и 8 настоящего Соглашения остаются в силе.

Совершено в г. Алжире « 9 » октября 2017 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на русском, арабском и французском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий для целей толкования используется текст на французском языке.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Алжирской Народной
Демократической Республики

